



HUTUKARA E THË Ñ

Hutukara urihi noamatima a wãha

Número 012 – dezembro de 2013

Haromatima e thë ã oni A escrita sobre Saúde

Poapoa xi praopë thëri urihiha haromatima thë kupë kuprariowi Etapa Distrital da 5ª Conferência Nacional de Saúde Indígena ai hereã pata aha maprarini ai hereã a kua kôprarioma XIX CONDISI a

Aconteceu em Boa Vista dois eventos sobre saúde Yanomami e Yekuana. A etapa distrital da 5ª Conferência Nacional de Saúde Indígena e a XIX reunião do CONDISI - PÁGINA 2

Thomumotima Poapoa xi praopë thëri pë mamo xatia mareã haromatima sikiha Yanomae e Yekuana yama kiha

Os políticos de Roraima estão de olho nos recursos da Saúde Yanomami e Yekuana - PÁGINA 3

Delegado yanomae pata thëpëxë conselheiro pata thëpëxë thëpëã hwaiwi: Kami yama kiha haromatima thë totihi pruu mãowi thëha

A fala dos delegados e conselheiros: Ainda não temos resultados, a nossa saúde ainda não melhorou! - PÁGINAS 3 E 4

Witi pii thëha urihi thëri komi yama kiha haromatima thë totihi promi tha?

Porque a saúde Yanomami e Yekuana não está melhorando? - PÁGINA 6

Winaha kami yanomae yamakinì urihi haromatima yama thë totihia thaprarepë tha?

O que fazer para melhorar a saúde Yanomami e Yekuana?

- PÁGINA 7

Hutukara anì witi pii thë thaì haromatima thë totihipramaì pihio.

O que a Hutukara está fazendo para melhorar a saúde dos Yanomami, Yekuana? - PÁGINA 8



Mesa da abertura da Etapa Distrital da 5ª Conferência Nacional de Saúde Indígena



A Simone Yanomami da região de Surucucu fala que sentem vergonha da sujeira que tem na casa!



Conselheiros e Conselheiras participam da Conferência de Saúde e do CONDISI



Mesa da abertura da Etapa Distrital da 5ª Conferência Nacional de Saúde Indígena

Poapoa xi praopë thëri urihiha haromatima thë kupë kuprariowi Etapa Distrital da 5ª Conferência Nacional de Saúde Indígena ai hereã pata aha maprarinî ai hereã a kua kôprarioma XIX CONDISI a.

Poapoa xi prao thëri urihiha haromatima thë kupë kuprariowi Etapa Distrital da 5ª Conferência Nacional de Saúde Indígena, Poapoa xi praopë thë urihiha dia 28 a 30 de Setembro de 2013 thë kuo tëhë hereã tëha pata delegados thëpë he wëowi 150 thëpë he wëprarioma, maki komi kutarenaha 115 yanomae yama kî yayoia nikire hwexixi prarioma, Yanomamî, Sanöma, Ninam, Yanomae, Yekuana, ìnaha kure yama kîha kuprarinî haromatima thë noãha yama kî hereãmoma poapoa xi praopëha.

Hwei hereã pataha hapënaha kure thëpëãha yama kî hereãmoma, Subsistema de Atenção a Saúde indígena e SUS tëha, kami yanomae yama kî urhipëhamë haromatima thë kuaa tayopënaha, kami yama kî pirio kuopënaha haromatima thënî wamarekî haromaî yaioaî kuapënaha, haromatima thë uuxiha komi kutarenaha kami urihi thëri yama kîha thëriã thaî kuaî pihio pënaha thë thaa thaprarepë henaha, ìhî haromatima thë uuxiha kami urihi thëri wamarekî haromaî pihiiwi thëã oni kua napë pata pënî thëã thakiiwihiha. Kami yama kî urhipë haranî yama kî rããmuu napëpë urhipëhamë yama kî rãã kãe warokiyuwi thëã xë, haromatima thë uuxiha napëpënî controle social thëãha hiraîwihi thë kua, maki kami yanomae yama kîhî hereã haromatima yama a thaî tëhë wamarekîãha hiriñî kama pata eha thë ã wëãhe toreaîwi, kami yama kî urihi pëhamë thë urihi hõximiowi hamë yama kî ihurupë rõmihiaîwi thë kua, mãu upë hitoxaîwihi kami yama kî urihi pëhamë, haromatima yanopë totihiaîwi ai yanopë pree thaîwihi kami yama kî urihi pëhamë.

Hereã Conferência aha huraprarîhenî ai pata thëpë yairemahe 20 delegados thëpëriã huwi hereã pata Brasília hamë, dia 26 a 30 de Novembro de 2013 thë kuo tëhë, ìhî thëpë yai yuu tëhë porokotae thuë kupë pree yairemahe, mori Yanomamî axë, mori Ninam axë, hwei tëhë mori thuë hereã pata Conferência Nacional tëha kupë pairiki.

Hereã pata aha maprarinî ai hereã a kua kôprarioma dia 01 a 02 de outubro thë kuo tëhë haromatima thë kuo xoaoma, ìhî tëhë komi kutarenaha pata thëpëã hwaî xoaoma haromatima thë nõaha, ìhî tëhë thomumotima yama thëpë kahikiã tëriwi yama thëpë kahikiã hirimama pata thëpëha, ìhî tëhë thomumotima thëpëxë haromatima thëpë pree xi thëpë noa thayuwi yama thëpë kahikiã hirima.

Aconteceu em Boa Vista dois eventos sobre a saúde Yanomami e Yekuana. A etapa distrital da 5ª Conferência Nacional de Saúde Indígena e a XIX reunião do CONDISI.

Aconteceu em Boa Vista dois eventos sobre a saúde Yanomami e Yekuana. A etapa distrital da 5ª Conferência Nacional de Saúde Indígena, que ocorreu em Boa Vista de 28 a 30 de setembro de 2013 e contou com a participação de 150 delegados, sendo 115 indígenas representando os Yanomamî, Sanuma, Ninam, Yanomae e Yekuana.

A Conferência teve como tema o “Subsistema de Atenção a Saúde Indígena e SUS: Direito, Acesso, Diversidade e Atenção Diferenciada”, e como eixos temáticos os avanços e desafios de garantir a atenção básica para os povos indígenas nas três esferas do governo, incluindo também os atendimentos de média e alta complexidade; o controle social e a gestão participativa na saúde indígena; etnode urihisenvolvimento e segurança alimentar e nutricional, além de saneamento e edificações.

Ao final da conferência foram escolhidos 20 delegados Yanomami e Ye'kuana para participarem da Conferência Nacional que foi realizada em Brasília de 26 a 30 de novembro. Dentre os delegados, foram escolhidas duas mulheres uma Yanomamî e outra Xiriana que pela primeira vez participaram da Conferência Nacional.

Depois da conferência, foi realizada nos dias 1 e 2 de outubro a XIX reunião do Conselho Distrital de Saúde Yanomami e Ye kuana - CONDISI. O primeiro dia foi dedicado a falas dos conselheiros indígenas e no segundo dia foi apresentada uma gravação em áudio, de uma suposta reunião promovida por políticos locais que contou com participação de gestores e funcionários do DSY.

Delegados Yanomami e Ye'kuana indicados para a Conferência Nacional



Thomumotima Poapoa xi praopë thëri pë mamō xatia mareã haromatima sikiha Yanomae e Yekuana yama kiha.

Hereã haromatima thë kuo xoao tëhë thomumotima yama thëpë kahikiã tëriwi yama thëpë kahikiã hirimama pata thëpëha, ìhì tëhë thomumotima thëpëxë haromatima thëpë pree xi thëpë noa thayuuwi yama thëpë kahikiã hirima.

Thomumotima anì ai haromatima yanomae yama kìhamë pëka kiãwi pë noa thaiwi Deputado Jânio Xingu anì nê kōamatima thëpë kohipëmaì pihowi empresa terceirizada thëpë toaìwi mãreã siki pëka kuopëha ìhì recursos humanos thë ãha kua, ai thëã kãe pree kua hwei haromatima thë uuxi hamë, ìhì napëpë hwei Controle Social thë ãha hiraìhe haromatima thë uuxiha haromatima pëni wamarekì hwirimaì pihio mao tëhë pë pree prahamaìwi thë pree kua, maki kama pariotima pë kua hwëtia haromatima thë.

Pata delegado thëpëxë Conselheiro thëpëxë thëpëha komiha kōprarinì documento a oniprarefahe napë Antônio Gonçalves a yai rope prahamaì pihio yarohe, maki haromatima thëha napë a yai patamuwi Joana Claudete wa pree prahaì pihio tëhë aho oni waha thaprarinì wa praharayuu, ìhì napëpëni RENCUNIA thëãha hiraìhe. Hutukura thëripëni documento aha tërëhëni kìhamë Secretária de Saúde Indígena Antônio Alves ehamë, Ministério Público Federal ehamë ai documento yama a pree hìpikema rope ai napë yama a prahamaì pihio haìtao yaro, ìhì napë thomumotima pëha a hwexia yaro Poapoa xi praopë thë urihiha. Kami yanomae yama kìhamë xaari mãreã sikiinì haromatima thëha yama kì ihurupë haromamu pihio yaro. Mãreã siki pata xirō omaremahe maki kami yanomae yama kìhamë temi pìrìotima thë totihi pronimi mahi kami yama kì urhipë hamë.

Hwei raxakikìha mãreã DSEI -YY siki kuowi hwei R\$ 87.608.000, maki Missão Evangélica Caiuá ehamë ai mãreã siki pree hìpìã xeereki R\$ 38.623.000, kama mãreã siki xaari paxio, 2013 raxakikìha DSEI -YY kama mãreã siki paxio R\$ 48.985.000, maki mãreã siki tiremaremahe ai raxakikì huimi tëhë 2014 siki riã kupruuwi R\$ 51.444.000, ai raxakikì pree kōo tëhë 2015 thë kōõha R\$ 54.017.000 DSEI -YY anì mãreã siki tëã kōrii, recursos humanos thë kuo mãopë hamë.



Os políticos de Roraima estão de olho nos recursos da Saúde Yanomami e Yekuana

Uma gravação apresentada durante a XIX reunião do CONDISI aponta influências do deputado Janio Xingu na escolha e permanência da empresa terceirizada para a contratação de recursos humanos, assim como troca de favores para eternizar os funcionários nos cargos desconsiderando completamente o controle social por parte dos usuários do sistema de saúde.

Os delegados e conselheiros indígenas escreveram um documento exigindo a saída de Antonio Gonçalves, o assessor de planejamento, e a renúncia da Joana Claudete a coordenadora do DSEI -YY. Com apoio da Hutukara foi cobrado do secretário de saúde indígena Antonio Alves e do Ministério Público Federal a saída de gestores e funcionários que mantêm envolvimento com políticos locais, assim como exigiram uma melhor aplicação dos recursos destinados a saúde indígena. Os recursos aumentaram muito mais não melhorou a saúde e a qualidade de vida dos Yanomami e Yekuana.

O orçamento do DSEI -YY para 2013 é de R\$ 87.608.000. Dividido entre a Missão Evangélica Caiuá que conta com um orçamento de R\$ 38.623.000 destinados especificamente para recursos humanos, e o DSEI -YY conta com um orçamento de R\$ 48.985.000 para 2013. E o recurso deve aumentar, para 2014 está previsto R\$ 51.444.000 e para 2015 R\$ 54.017.000 valores apenas do DSEI -YY, fora os recursos destinados aos recursos humanos.



Delegado yanomae pata thëpëxë conselheiro pata thëpëxë thëpëã hwaïwi, kami yama kïha haromatima thë totihi pruu mãowi.

Urihi hamë haromatima thë kuowi DSY thëripë kiätayuwihamë thëpë pihï totihiami, komi kutarenaha yama kï wãhõ yaioa nikire kupra yanomae yama kï urihipe hamë, komi kutarenaha yama kï urihipe hamë thë kuënaha mii, haromatima thëpë kuaimi, napë haromatima kami yama kï yanopë hamë thë huimi mahi, kami yama kï yanopëhamë yama kï rãã kãe iaïwi thëpë kuaimi.

Delegado Daniel Yanomami hakoma thëri anï kama e yanohamë haromatima thë hõximi mahi kua xoa, haromatima thë thapranimihe, kuë yaro home yãriã hwaïwi aho ihuru napë haromatima yanohamë pë huimi, mori pë xirõ kuohuru yama kï yanopëhamë, ñaha kuë yaro hwei haromatima thëimi, kami yama kïñ wamakã hirii pihio haromatima thëha, watupa mãepë praupëhamë haromatima pë xirõ kua, yama kï yanopëhamë pë yai kuaimi, napë haromatima pënï kami urihi thëri yama kï pïrõ yaio kupënaha thëha thëpë pihï xaaripru poapoa xi praopëhamë thë pree yaioa. Wama thë yai taanï ñipïri, ñitëhë haromatima wamathë totihi prarii, yama kïã hwaïwi thë mii, amõahikï mii yama kïã hwaïwi, haromatima yamathë ãha wëãwi, yutuka kami yama kï nakamomakii yama kï nakamuu xoa, yama thëpë hapa nakaïwi wama thë tapramaimi makii, haromatima thëpë mopë mii, yanohamë parikïhamë haromatima mopë kuaimi, mãã a kei tēhë ãhiãma toxi anï napë haromatima pë kãe yēt tēhë krokekroke anï pë mōri xēpraï, ãhiãma tixo thatima eha kami yanomae yama kïhaxë, kuë yaro kami yama kï yanopëhamë napë haromatima pënï tete kuo xoaotii.

Julio Góes parahi thëri (Maturacá) haromatima yama thë moku peximaï yama kï hwïrïmayopë kami yama kï yanopëhamë, kami yama kïñ haromatima yama thë totihi peximaï kami yama kï urihi pëhamë yama kï ihurupë oimatayuu yaro.

Delegado pëxë, Conselheiro pëxë, thëpëã hwama, napë haromatima kami yama kï yanopëhamë thëpë hwamamoimi, yanomae yama kï rããkãe iamaïwi wamatima thëpë wãrõhõ kuaimi yama kï rããkãe hwïrïmapehe yama kï urihi pëhamë, wamatima thëpë mii yaro yama kï rããkãe kuowi thëpë kõõpru.

Marcos Antônio Yekuana wã hwama, komi kutarenaha haromatima thëha thë totihiprariwi thë kua xoa kami yama kï yanopëhamë haromatima hweha Poapoa xi praupëhamë thë preexë, witi pii thëha kami yanomae nahasi tikiatima CASAI hamë thëpë mio tha? ñã yanomae thëpë rããkãe kuowi thëpë yanopë paxio?

Urihi thëri yama kï yanopëhamë haromatima thë kua hikiataa yama kï urihi pëhamë, Poapoa xi prau thë urihiamë komi kutarenaha yanomae yama kï xirõ rããkãe yëpruu xi wãriprotii, porokotae poripa kïkïha 2013 thë kuo tēhë Poapoa xi prau thë urihiha haromatima thë kuopëha 600 yanomae wamarekï rããkãe thapomahe.

Delegadas thuë pata Simone axé, Dançarina Yanomami Surucucu thëri kupëã hwama, mamuku kirarioma Casai thë urihi xamini kirihaha, kuë yaro kami yama kïñ ipa ihuru yama pë kãe huimi, thë urihinï xawarapë mahi yaro. Haromatima CASAI wama yano nõamupuwi wama kïñ wamathë xaari aumamaï pihï kami yanomae kuataya.



Conselheiras Yanomami da região de Surucucus



Conselheiro Márcio da região de Hakoma



Conselheiros Yanomami da região de Maturacá





Votação dos Delegados Yanomami e Ye'kuana



Delegados Yanomami e Ninan indicados para participar da 5a Conferência de Saúde



Delegadas Yanomama da região do Papiu



A fala dos delegados e conselheiros: Ainda não temos resultados, a nossa saúde ainda não melhorou!

Os delegados e conselheiros afirmaram que a atenção básica prestada hoje pelo DSY nas comunidades indígenas é insatisfatória. Representantes indígenas de diferentes regiões da Terra Indígena Yanomami relataram problemas parecidos como: a falta de medicamentos, a ausência dos funcionários no atendimento básico e periódico que deve ser realizado nas comunidades e falta de alimentação para realizar o tratamento de pacientes nos pólos-base.

O delegado Daniel Yanomami da região do Hakoma, disse que ainda existem muitos problemas de saúde na terra indígena, segundo ele: "nada foi resolvido, estamos aqui cobrando porque as equipes não ficam nas comunidades, passa pouco tempo nas malocas, dessa forma não é assistência. Nós estamos procurando respostas para melhorar a saúde. O pólo-base tem trabalho mas nas comunidades não tem nada, os profissionais precisam entender que o modo de vida dos Yanomami é diferente dos brancos, vocês precisam conhecer, se adaptar para fazer uma boa assistência. Falta comunicação, falta rádio fonia para comunicação, para passar demanda da saúde. Nós ainda não alcançamos os nossos pedidos, ainda não temos resultados, faltam equipamentos, remédios, estrutura física, falta as equipes ficarem nas malocas. Na época das chuvas o helicóptero se torna muito perigoso para os funcionários, para o piloto e para os Yanomami, por isso as equipes devem permanecer mais tempo nas comunidades.

Julio Góes da região do Maturacá falou que "precisamos de remédios para tratar os Yanomami nas comunidades, precisamos de um bom sistema de saúde para a nossa população crescer e ocupar toda a terra Yanomami".

Muitos delegados e conselheiros falaram que "os profissionais de saúde não visitam as comunidades, que os pacientes não tem alimentação suficiente para serem tratados nos pólos-base e por isso desistem dos tratamentos e retornam para as suas casas por falta de alimentação.

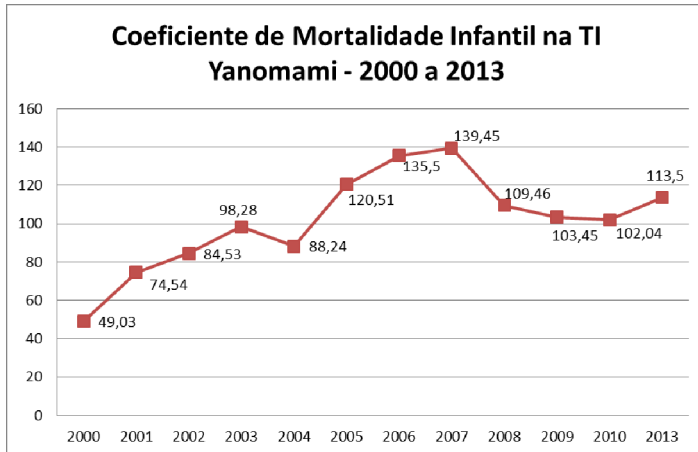
Marcos Antônio Yekuana falou que "falta muito para melhorar o atendimento de saúde nas nossas comunidades e na CASAI. A CASAI tem estrutura grande mas falta muito para melhorar! E questionou porque os AIS estão ficando hospedados na CASAI? "lá é o local dos pacientes"

Em função da pouca qualidade na assistência básica desenvolvida na terra indígena, cada vez mais os Yanomami e Yekuana são removidos para a CASAI para realizar tratamentos em Boa Vista. Durante os meses de junho a agosto de 2013, a Casai de Boa Vista atendeu aproximadamente 600 indígenas.

As delegadas Simone e Dançarina Yanomami da região de Surucucu falaram que sentem vergonha da sujeira que tem na casai, "por isso não queremos trazer nossos filhos para este lugar sujo e cheio de doenças! Vocês que são responsáveis pela Casai devem cuidar melhor desse espaço e dos Yanomami!

MORTALIDADE INFANTIL

Para outros parâmetros de comparação: o coeficiente de mortalidade infantil no Brasil, em 2012, foi de 12,9 por mil nascimentos.



Fonte:

a) 2000 a 2010 SIASI – Sistema de Informação de Atenção a Saúde Indígena – acessado em 29/04/2010

b) 2013 – dado apresentado em reunião do Conselho Distrital Yanomami Ye'kuana

* Notar que faltam os anos 2011 e 2012

** Dado de 2013 referente ao período de janeiro a agosto.

Witi pii thëha urihi thëri komi yama kïha haromatima thë totihi promi tha?

Haromatima pëäha, haromatima yama thëpë moyamë taaiha komi kutarenaha thëpë pihi mohoti xoa, Distrito Sanitário Especial de Saúde Indígena aní thëpë mii toaiha puoní haromatima urihi thëri thë yaioa taimi xoahe, komi kutarenaha DSEI -YY thëpë mii kua peã yanomae yama kï kuopëhamë thë taimihe.

Kami yama kï kuo yaio pënaha napë hiramatima thëpëní haromatima thëha thë thaimihe, nahasi tikiamotima pëxë, mãu upë hitoxatima pëxë, hura taatima pëxë, napë thëä he toremaíwi thëpëxë, nakí ukamotima thëpëxë, thëpë pihikæ rërëtima thëpëxë, urihi thëri yama kïhamë yama thëpë kiãmaí pihíowi kami yama kï yanopëhamë yama thëpë taaíwi yama thëpë moyamë hiramaí pihimaíwi.

Haromatima thë uuxihamë yama kï mamó xatiowi, hapao tēhē kami yama kï ihurupëta tatatamaíta kuopi naha thë kuaimi hwei tēhē, thë yai thaí totihipru mãowihi hōrema a waiha haromatima mopë yai hípíimihe, vacina upëha wama kï moyamëkii, ñhí vacina upëní xawara a yai yaxupraíwi upë.

Kami yama kï yanopëhamë, komi kutarenaha haromatima thë mopë kuo naha mão tēhē thë totihi, wamotima thëpëka mii ka kurenaha rãäkæerima thëpëhamë.

Watupa ahamë yama kï pihi kãe yëpruxi wãripruu pihio CASAI hamë, haromatima thëpë yanopëhamë (hospitais) kami yama kï yanopëhamë yama kï xirõ horomamu pihio.

Porque a saúde Yanomami e Yekuana não está melhorando?

Sobre a equipe, a capacitação e a formação avaliamos que tem muitos profissionais sem capacitação, sem orientação para atuar no distrito sanitário especial de saúde indígena eles precisam entender o que é a saúde diferenciada já que muitos funcionários trabalham nas sedes do DSEI - YY e não dentro da TIY.

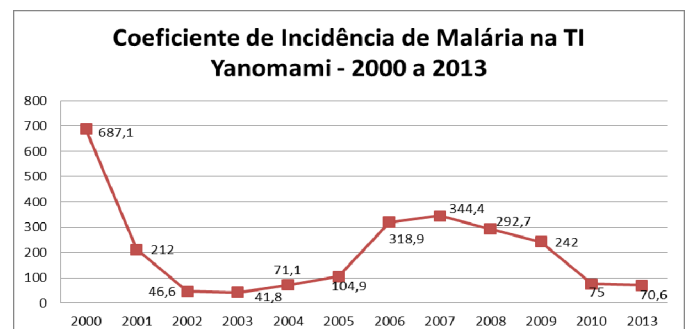
Consideramos que falta formação específica e diferenciada para os profissionais indígenas: AI S, AI SAN, microscopistas, intérpretes, agentes de saúde bucal, pilotos de embarcação. Assim como falta incluir as comunidades na elaboração de uma política de formação dos profissionais indígenas que estão contratados sem a devida orientação das comunidades.

Sobre a assistência à saúde avaliamos que as crianças não são acompanhadas como antes, que falta mais tratamento de verminose, mais cuidado com as vacinas, e mais controle das doenças nas comunidades.

Observamos que os medicamentos enviados não são suficientes para atender todos os Yanomami, assim como falta alimentação para os pacientes.

Não queremos tantas remoções para a CASAI e para os hospitais, queremos ser tratados nas nossas comunidades, dentro da TIY.

MALÁRIA



Fonte: SIVEP-Malária, DSY: 14/05/2010

* Notar que faltam os anos 2011 e 2012

Winaha kami yanomae Yamakini urihi theri haromatima yama the totihia thaprarepe tha?

- Haromatima plano sikha oniprarihenë komi kutarenaha thëpëxë , urihi thëri thëpëni thëpë yai tai mahiowihi ai Yanomae thëpë Ye'kuana pëxë thëpë pree pairio.

- Haromatima thëha a patamuwi axë, ihurupë epë yai moyamë mahiowi epëxë, haromatima thëha thëpë yai kiã pihio wamarekã komi haromã pihio.

- Haromatima thë uuxiha kami yanomae yamakini mãreãsikha yama kã pihio ihurupë xaariruwi thë kua, haromatima DSEI -YY thë preeha.

- Kami yanomae yama kã urihi pëhamë haromatima yama yanopë totihi upramapuwi yama kã xaari kãkãamu yama kã temi kã xaarito huruwi yama kã yanopëhamë.

- Kami yama kã yanopëhamë haromatima thë mopë wãrõhõ mahi kuotiwi yama kã pirõ pëhëmë.

- Napë haromatima pëãha oni yetëyetëmomaïwi haromatima thë uuxiha, kama përiã kiã kupënahã thë yaiha taarhenã kiãtima thë xaaripariowi yanomae yama kãha, urihi hamë haromatima thë kuo yaioã kupënahã, kama thëpë yanohamë thë pree yaioã paxio.



O que fazer para melhorar a saúde Yanomami e Ye'kuana?

- O plano deve ser elaborado por profissionais que conheçam a realidade das comunidades e com a participação dos Yanomami e Yekuana. Este plano é o que deve orientar a atuação das equipes de saúde, da administração e da coordenação do DSEI - Yanomami e Ye'kuana.

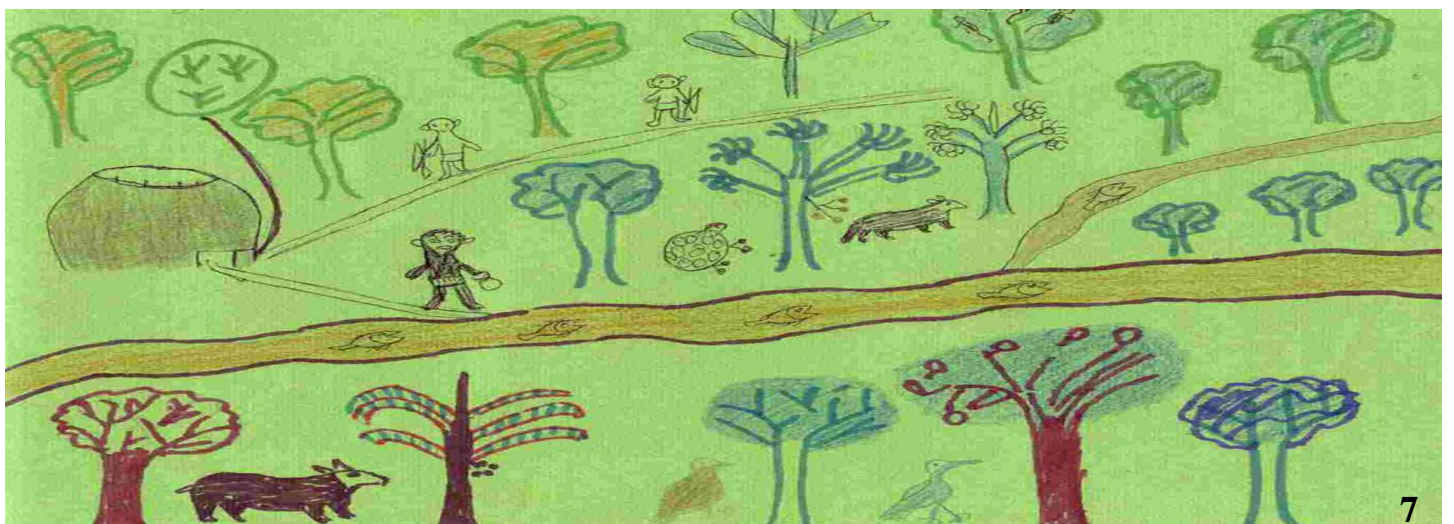
- Ter uma coordenação no DSEI -YY e uma equipe gestora capacitada e comprometida com a saúde dos Yanomami e Ye'kuana.

- Garantir a participação dos Yanomami e Yekuana na gestão financeira do DSEI - YY.

- Melhorar o atendimento a saúde na TIY estruturando os pólos- bases para atender casos de saúde que não podem ser tratados nas comunidades e voltar a fazer os tratamentos básicos nas comunidades.

- Ter medicamento na quantidade adequada para atender as demandas das comunidades.

- Criar e implementar protocolos para os profissionais da saúde, para que todos tenham clareza das suas responsabilidades e obrigações para prestar um bom serviço de saúde para os Yanomami e Ye'kuana. Compreendendo que o trabalho na floresta não é igual ao trabalho na cidade.



Hutukara anĩ witi pii thẽ thaj haromatima thẽ totihpramaĩ pihio.

Hutukara Associação Yanomami anĩ napẽ a patamuwi haromatima thẽ uuxihamẽ thẽ yai xaaripramaĩ pihi kami yanomae yama kĩ urihi pẽhamẽ hõyãmẽ Poapoa xi praupẽ thẽ urihi kami yama kĩ ihurupẽ huuxi wãripruu yaro, haromatima yanopẽhamẽ kami yanomae yama kĩ ihurupẽ nomapruu xi wãripruu yaro.

Hutukara thẽripẽnĩ nasahi tikiamotima pẽ yai moyamẽpramaĩ pihiowi thẽha pẽ nosiamu xi wãriprotii, mãu upẽ hitoxatima pẽxẽ, hura taatima pẽxẽ, nakĩ ukamotaima pẽxẽ, napẽpẽhamẽ thẽãhe toremaĩwihĩ pẽxẽ, ìhĩ thẽpẽnĩ yutuha haromatima thẽha wamarekĩ hwĩrĩmaĩ xoatipẽ.

Hutukara anĩ Ministério Público Federal thẽripẽha yama kĩ nosiamuu xoa mãereã sikiha thẽpẽ mamõ xatiopẽ haromatima thẽha aĩ thomumõtima thẽpẽnĩ mãereã sikiha thẽpẽ mamõ yai xatia mahia yaro.

Hutukara anĩ haromatima thẽha a nosiamuwi, noa wayamanomai, wãã huayuwi, haromatima urihi thẽri thẽpẽnĩ thẽpẽ haromayuwi.

Hutukara anĩ kutarenaha haromatima thẽha a nosiamuu, xawara pẽha oni waoto thamapuu xi wãriprotiwi.



O que a Hutukara está fazendo para melhorar a saúde dos Yanomami, Yekuana?

A Hutukara Associação Yanomami está cobrando da coordenação do DSEI -YY e da SESAI uma melhor assistência básica de saúde dentro da TIY para evitar tantas remoções para a CASAI e os hospitais onde muitas crianças Yanomami estão morrendo.



A Hutukara exige a formação continuada dos AIS, AISAN, Microscopistas, Agentes de saúde bucal e dos interpretes para que os próprios Yanomami possam atuar e melhorar a saúde do nosso povo.

A Hutukara está cobrando do Ministério Público Federal que eles fiscalizem a aplicação dos recursos destinados a saúde dos Yanomami e Yekuana, alertando para que esses recursos não sejam desviados por políticos gananciosos que sempre estão de olho no dinheiro da saúde indígena.

A Hutukara exige que a assistência a saúde respeite e dialogue com formas tradicionais de cura dos Yanomami e Yekuana.

A Hutukara exige que os dados de saúde disponibilizados periodicamente.

HUTUKARA ASSOCIAÇÃO YANOMAMI - Conselho diretor: Davi Kopenawa, Mauricio Ye'kuana, Armino Góes, Hut i Yanomami, Dário Kopenawa, Emílio Sãipino, Morzaniel Iramari, Resende Sanõma, Geraldo Kuisitheri e Roberto Yanomami.
Apoio Institucional: Embaixada Norueguesa, CAFOD, RFN e ISA
Edição do Informativo: Lidia Montanha Castro. Tradução para a língua Yanomami: Dário Vitório Kopenawa.
Fotos: Lidia Montanha Castro/ISA Gráficos: Moreno Saraiva/ISA
Rua Capitão Bessa, 143. Bairro: São Pedro. Centro - Boa Vista - Roraima - CEP 69.306-620. Brasil
Contatos: hutukara@yahoo.com.br - Fone: (95) 3224- 6767 - Site: www.hutukara.org